

中共江苏省委宣传部  
중공강소성성위선전부  
江苏省住房和城乡建设厅  
강소성주택도시농촌건설청  
中国建筑学会  
중국건축협회  
中国勘察设计协会  
중국탐사설계협회  
中国风景园林学会  
중국풍경원림학회

---

第十届“紫金奖·建筑及环境设计大赛” (2023)  
제 10 회 '자금상·건축 및 환경 디자인 대회'  
(2023)  
竞赛公告  
대회 공고

“紫金奖·建筑及环境设计大赛”由中共江苏省委宣传部、江苏省住房和城乡建设厅联合中国建筑学会、中国勘察设计协会、中国风景园林学会共同举办。大赛自2014年起已举办9届，成为了具有全国影响力的建筑与环境设计品牌赛事，致力于为设计师、青年学子及社会公众搭建专业性与社会性充分融合的行业平台，推动面向高质量发展的设计创新和高品质建设。现将有关情况和要求公告如下：

중공 강소성 성위원회 선전부, 강소성 주택도시농촌건설청, 중국 건축협회, 중국 탐사설계협회, 중국 풍경원림학회에서 공동으로 주최하는 제 10 회 ‘자금상·건축 및 환경 디자인 대회’는 2014년부터 9회에 걸쳐 전국적으로 영향력 있는 건축과 환경 디자인 브랜드 대회로 자리 잡았으며 디자이너, 학생 및 대중들에게 전문적이면서도 사회와 충분히 융합할 수 있는 하나의 장을 구축하여 디자인 혁신 및 고품격 건설의 발전을 촉진해 왔습니다. 금번 대회와 관련된 사항은 다음과 같습니다.

## 一、竞赛主题

### 1. 대회 주제

更新是城乡发展永恒的主题。目前，我国城镇化率已达65.22%，进入了城镇化发展中后期，城乡建设方式由增量扩张转向存量挖潜，城乡空间更新日趋常态化。第十届大赛以“更新的家园 更美的生活”为主题，聚焦城乡建设模式发展转型，聚

焦城乡空间品质和活力提升,旨在贯彻落实党的二十大报告作出的实施城市更新行动、宜居宜业和美乡村建设的战略部署,为推动中国式现代化、城乡建设高质量发展贡献更富创意、更有品质和更具温度的设计力量。

개선은 도시와 농촌 발전의 영원한 주제입니다. 현재 중국의 도시화율은 65.22%에 달하며 도시화 발전의 중후기에 접어들었습니다. 도시와 농촌 건설 방식은 점진적인 확장에서 잠재력 발굴로 전환되었으며 도시와 농촌의 공간 개선이 날이 갈수록 상시화되고 있습니다. 이번 제 10 회 대회는 ‘새로워진 고향, 더 아름다운 삶’이라는 주제로 도시와 농촌 건설 모델의 발전 및 전환, 도시와 농촌 공간의 품질과 활기 향상에 초점을 두고 당의 20 대 대회 보고서에서 제시한 도시 개선 조치, 살기 좋고 일하기 좋은 아름다운 농촌 건설이라는 전략적 배치를 실행할 것을 강조하며 중국식 현대화, 도시와 농촌 건설의 고품질 발전을 촉진하기 위해 더욱 창의적이고 따뜻한 디자인을 제공하는 것을 목적으로 합니다.

## 二、竞赛内容及要求

### 2. 대회 내용 및 요강

大赛延续开放式命题,参赛者应选择与更新相关的现实空间为创作题材,自行拟定设计任务。

오픈형 과제를 이어가는 이 대회에서는, 참가자들이 개선과 관련된 현실 공간을 창작의 주제로 선택하여 스스로 디자인 과제를 정하고 설계해야 합니다.

创作选址: 参赛者自行选址, 选址应为客观真实的现实空间, 提倡从身边入手、从现实入手, 不得掺杂虚拟或虚假信息。同时, 大赛组委会面向社会公开征集一批有设计需求的基地, 形成设计基地备选名录 (另行发布), 搭建共创平台, 供参赛者参考选用。

창작 장소 선택: 참가자가 스스로 객관적이고 진실한 현실 공간을 선택해야 합니다. 자신의 주변이나 현실에서 선택할 것을 권장하며 가상이나 허위 정보가 혼입되어서는 안됩니다. 동시에 조직 위원회는 사회에 디자인 수요가 있는 공간에 대한 공개모집 및 디자인 공간 후보 목록(별도 배포)을 구축하여 참가자가 참고하고 선택할 수 있는 공동 창작 플랫폼을 구축할 것입니다.

创作内容: 鼓励但不限于围绕历史文化遗产保护与利用、既有建筑更新、老旧住区改善、市政基础设施改造、无障碍环境设计、公共空间设计等内容的创作。

창작 내용: 역사 문화 유산의 보호와 이용, 기존 건축의 업데이트, 낡은 거주구역 개선, 도시행정 인프라 개조, 배리어 프리 환경 디자인, 공공장소 디자인 등을 중심으로 창작하는 것을 장려하지만 이에 국한하지 않습니다.

创作形式: 可以是建筑设计、景观设计、城市设计、艺术设

计(包括环境小品、城市家具)等单项或综合设计。参赛者应在开展真实调研的基础上,针对所选场地的特点,表达对更新的理解和设计构想。

창작 형태: 건축 디자인, 조경 디자인, 도시 디자인, 예술 디자인(환경 소품, 도시 가구 포함)과 같은 단일 또는 종합 디자인이 될 수 있습니다. 참가자는 실제 조사 및 연구를 기반으로 선택한 장소의 특징에 맞게 개선에 대한 이해와 디자인 아이디어를 표현해야 합니다.

创作导向: 着重表达创意创新, 鼓励参赛者积极响应社会需求的变化、信息技术的革新, 探索设计与文化艺术、绿色技术和数字化智能化技术的互融互促。

창작 가이드: 창의적인 혁신을 중점적으로 표현하되 참가자가 사회 수요의 변화와 정보 기술의 혁신에 적극 대응하고 디자인과 문화 예술, 녹색 기술, 디지털화 및 스마트 기술의 상호 융합을 모색하는 것을 장려합니다.

### 三、竞赛分组及参赛对象

#### 3. 대회 참가자 구분 및 참가대상

竞赛设职业组和学生组。职业组为相关专业的设计师、教师及其他相关从业人员; 学生组为相关专业的全日制在校生(本专科、硕士、博士)。参赛组别根据第一主创人的身份确定, 同一作品不得跨组重复申报。

대회는 프로팀과 학생팀으로 구분됩니다. 프로팀은 전문 디자이너, 교사, 업계 종사자로 구성되며, 학생팀은 관련 전공 재학생(4년제 대학/전문대, 석사, 박사)를 포함합니다. 참가 그룹은 첫 번째메인 창작자의 신분으로 확인하며 동일한 작품을 두 팀이 중복으로 신청할 수 없습니다.

为促进创意设计成果落地转化, 大赛鼓励参赛者与设计基地主体(如产权主体、平台机构、实施主体等)组成联合体共同参赛。

창의적인 디자인 성과의 전환을 촉진하기 위해 대회는 참가자들이 디자인 기반의 주체(예: 재산권 주체, 플랫폼 조직, 실행 주체 등)와 연합체를 구성하여 대회에 참가하는 것을 권장합니다.

#### 四、专项合作赛道

##### 4. 전문 협력 코스

本届竞赛增设城市、专业、企业 3 个专项合作赛道, 专项合作赛道参赛作品与其他参赛作品具有同等参评资格。赛道合作方将在成果落地转化、优秀选手就业等方面提供相应支持。各专项合作赛道基地概况、设计要求将另行发布, 请关注微信公众号“建筑创意空间”和“紫金奖·建筑及环境设计大赛”官方网站 [www.iarchis.com](http://www.iarchis.com)。

이번 대회는 도시, 프로, 기업 등 3가지 전문 협력 코스를 설치했습니다. 전문 협력 코스의 출전작은 다른 출전

작과 동등한 참여 자격을 가집니다. 코스 협력측은 성과물의 현실 응용, 우수 참가자의 취업 등 분야와 관련하여 상응한 지원을 제공할 예정입니다. 각 전문 협력 코스의 기지 소개, 디자인 요강은 별도로 발표할 예정이며, 위챗 공식 계정(건축 창의 공간) 및 '자금상·건축 및 환경 디자인 대회' 공식 홈페이지(www.iarchis.com)를 구독해 주시기 바랍니다.

### (一) 城市合作赛道：“平江九巷”专项赛道

#### (1) 도시 협력 코스: '평강구항' 전문 코스

苏州国家历史文化名城保护区管委会、苏州市住房和城乡建设局、苏州名城保护集团有限公司为该专项赛道合作方。“平江九巷”位于苏州平江历史文化街区内，占地面积约48.9公顷。为贯彻落实习近平总书记在江苏考察时关于城乡历史文化保护传承的重要讲话精神，赛道将结合片区内历史文化遗产保护利用、安全隐患房屋消险、特色街巷打造、公共空间品质塑造、城市家具品质提升和产业业态更新等发展诉求，发布专项设计要求，征集专项创意设计作品。

이 전문 코스는 소주 국가역사문화명성 보호구 관리위원회, 소주시 주택도농건설국, 소주명성보호그룹유한회사의 협력으로 진행됩니다. '평강구항'은 소주 평강역사문화거리구역 내에 위치해 있으며 부지면적은 48.9ha입니다. 시진핑(習近平) 총서기가 강소성을 시찰했을 때의 도시와 농촌 역사문화 보

호의 전승에 관한 주요 연설 이념을 이행하고자, 코스는 거리구역 내 역사문화 유산의 보호와 이용, 안전 우려가 있는 건물의 위험요소 제거, 특색있는 거리와 골목 조성, 공공장소의 품격 조성, 도시 가구의 품질 향상, 산업 경영형태의 업데이트 등 발전 수요와 결합하여 전문 코스의 디자인 요구를 발표하고 전문적 및 창의적인 디자인 작품을 공모합니다.

(二) 专业合作赛道：“第十三届江苏省园艺博览会”专项赛道

(2) 전문 협력 코스: ‘제13차 강소성 원예박람회’ 전문 코스

江苏省园艺博览会组委会办公室、无锡市人民政府和江阴市人民政府为该专项赛道合作方。第十三届江苏省园艺博览会选址于无锡江阴市马镇南部区域，竞赛用地包含马镇镇区及园博会主会场（原徐霞客博览园）。赛道将根据园博会总体方案和园博园总体规划方案，围绕镇区和园内联动更新、展园和展陈设计互促，结合霞客文化、江南水乡、生活美学、烟火街巷、园艺疗愈和温情邻里等主题场景，发布专项设计要求，征集专项创意设计作品。

이 전문 코스는 강소성 원예박람회 조직 위원회 사무실, 무석시 인민정부 및 강음시 인민정부의 협력으로 진행됩니다. 제13차 강소성 원예박람회 장소는 무석 강음시 마진(马镇) 남부이며 대회용 부지에는 마진 진(镇) 구역과 원예박람회 메인 전시장(기존 서하객 박람원)이 포함됩니다. 코스는 원예박



람회 및 박람원의 종합 계획 방안에 근거해 마진 진 구역과 박람원의 연결을 경신하고, 전시공간과 진열품의 디자인 상호 촉진을 중점으로 하여 하객문화, 강남수향, 라이프미학, 미식거리, 원예 치료와 따뜻한 이웃 등 다양한 테마와 결합해 전문 코스의 디자인 요강을 발표하고 전문적 및 창의적인 작품을 공모합니다.

(三) 企业合作赛道：“交通设施与城市有机融合”专项赛道

(3) 기업 협력 코스: ‘교통시설과 도시의 유기적 융합’ 전문 코스

中国中车集团有限公司为该专项赛道合作方。赛道旨在推动美观简洁、布设灵活的中低运量轨道交通系统建设，助力轨道交通行业高质量发展，以综合换乘枢纽、旅游景区接驳、校区与产业园区通勤、高架线路与城市景观融合等场景为关注点，聚焦以高架和地面线路为主要敷设形式的中低运量轨道交通，围绕站城一体化、景观融合和功能服务等多维度的创意创新，发布专项设计要求，征集专项创意设计作品。

이 전문 코스는 중국중차그룹유한회사(CRRC)의 협력으로 진행됩니다. 코스의 목적은 아름답고 간결하며, 유연한 중저급 운송량 궤도교통 시스템의 건설을 촉진하고 궤도교통 업종의 질적 발전을 촉진하는 것에 있습니다. 종합 환승 허브,

관광명소와의 연결, 학교와 산업단지로의 통근, 고가도로와 도시 경관의 융합 등 다양한 시나리오를 중점 포인트로 하여 고가도로와 지면도로를 주요한 부설 형식으로 한 중저급 운송량 궤도교통을 건설하는 것을 핵심으로 하고 있으며 도시와 지하철역의 통합, 경관 융합과 기능 서비스 등 다차원적인 창의적 혁신을 중심으로 전문 디자인 요강을 발표하고 전문적이고 창의적인 디자인 작품을 공모합니다.

## 五、参赛报名和作品提交

### 5. 대회 참가 신청 및 작품 제출

#### (一) 参赛报名

##### (1) 참가 신청

大赛采用网上报名，参赛者可通过“紫金奖·建筑及环境设计大赛”官方网站（[www.iarchis.com](http://www.iarchis.com)）报名参赛。参赛报名截止日期：2023年9月30日。

대회는 온라인을 통해 신청을 접수할 수 있으며 참가자는 ‘자금상·건축 및 환경 디자인 대회’ 공식 홈페이지 ([www.iarchis.com](http://www.iarchis.com))에서 신청 가능합니다. 대회 참가 신청 마감일은 2023년 9월 30일입니다.

参赛者可为个人或团队，鼓励组建跨专业团队参赛。职业组参赛者可结合正在设计的项目，学生组可结合课程设计、毕业设计或指导教师科研项目，根据大赛要求进行创作。学生组如有教师指导参赛创作，应在报名和提交作品时予以注明。

참가자는 개인 또는 팀이 될 수 있으며 다른 영역의 전문 팀과 크로스하여 참가하는 것을 장려합니다. 프로팀 참가자는 현재 설계 중인 프로젝트와 결합 가능하고 학생팀은 실습 과목, 졸업 논문 혹은 지도 교사의 연구 프로젝트와 결합 가능하나 대회 요강에 맞춰 제작해야 합니다. 학생팀은 지도 교사가 있을 경우 참여 신청 및 제품 제출 시 이 사실을 명시해야 합니다.

## (二) 作品提交

### (2) 작품 제출

作品提交截止日期: 2023年10月7日, 为避免后期网络拥堵, 请参赛者尽早提交。参赛指导教师、参赛人员名单和排序在作品提交审核通过后将不能更改(作品获奖证书、作品宣传展示将按照提交时填写单位、人员顺序排序)。

작품 제출 마감일은 2023년 10월 7일이며 마감일에 근접할수록 홈페이지 접속이 원활하지 않을 수 있으므로 빠른 시일 내에 제출하시기 바랍니다. 지도 교수, 참가자 명단과 순서는 작품을 제출하여 검토 및 승인 받은 후에는 변경(작품 수상 증서, 작품 홍보 전시는 제출 시 기입한 회사, 인원 순서에 따라 배열)할 수 없습니다.

参赛者应提交设计图版 2 张, 图版内容应包括设计说明和设计图纸。其中, 设计说明应包括场地信息的诠释和调查分析、创

意策划、设计思路和方案亮点等，设计图纸应包括分析图、总平面图和节点设计图等。版式可根据作品表达需要，着力体现方案重点和设计策略，原则应按 A1 竖排（大赛组委会提供设计方案模板）。

참가자는 설계도면 2장을 제출해야 하며 설계도면의 내용은 설계 설명서와 설계도를 포함하여야 합니다. 이중 설계 설명서는 현장의 정보에 대한 해석과 조사 및 분석, 창의적 기획, 설계 아이디어와 하이라이트 등을 포함하여야 하며 설계도는 분석도, 총평면도, 노드설계도 등을 포함하여야 합니다. 포맷은 표현하고자 하는 작품 내용을 따르며 방안에 대한 요점과 디자인 계획을 구현해야 합니다. 원칙에 따라 A1 세로로 배열(대회 조직 위원회에서 설계 방안 템플릿 제공)해야 합니다.

图版、照片、图纸等以 JPG 格式提交，精度应不小于 300dpi。参赛者请同时提交创作草图、工作照片及其他创作过程资料若干（图片为 JPG 格式，精度不小于 150dpi）。

이미지, 사진, 도면 등은 JPG 형식으로 제출하며 해상도는 300dpi 이상이어야 합니다. 이와 동시에 참가자는 창작 스케치, 작업 사진 및 기타 창작 과정 자료 등(형식은 JPG, 해상도는 150dpi 이상)을 제출해야 합니다.

竞赛语言为简体中文，国外参赛作品可为中文，也可为中英文双语注释，作品度量单位为公制。图版内容除设计说明、图示

注解外，不得出现参赛者姓名、单位及其他无关的任何标记，否则取消参赛资格。具体内容请根据报名系统相关提示和要求提交。

대회 언어는 중국어 간체이고 해외 출품작은 중국어 단독 표기 또는 중국어 및 영어로 동시 표기 가능하며 작품 도량 단위는 미터법 입니다. 도면 내용에는 디자인 설명 및 도표 주석을 제외하고 참가자 이름, 회사 및 기타 관련 없는 표기가 추가되어 있어서는 안됩니다. 이를 어길 시에는 참가 자격이 취소 됩니다. 구체적인 내용은 신청 시스템 관련 공고와 요강에 따라 제출해 주시기 바랍니다.

## 六、赛程、评审与奖项

### 6. 대회 절차, 심사 및 수상

#### (一) 赛程与评审

##### (1) 대회 절차 및 심사

竞赛分初赛（专业评审）和决赛（综合评审）两个阶段。

대회는 예선(전문 심사)와 결선(종합 심사) 두 단계로 나뉘게 됩니다.

初赛（专业评审）：评审委员会由中国工程院院士领衔，由全国工程勘察设计大师、省级设计大师及行业内知名专家组成，本届大赛主任委员由中国工程院院士王建国担任。专业评审产生“优秀作品奖”一、二、三等奖，以及专项合作赛道奖。

예선(전문 심사): 심사 위원은 중국 공정원 원사를 필두

로 전국 공정 탐사 설계 및 성급 설계 전문가들과 업계 유명 전문가로 구성되어 있습니다. 본 대회 주임 위원은 중국 공정원 왕건국 원사가 담당합니다. 전문 심사를 통해 ‘우수 작품상’ 1등상, 2등상, 3등상 및 전문 협력 코스상을 선발합니다.

决赛 (综合评审): 专业评审中获得“优秀作品奖”一等奖的参赛作品入围决赛, 参加综合评审。决赛为集专业性与社会性为一体的综合赛事。专家评审委员会由院士、设计大师、业内知名专家、文化界人士共同组成; 决赛综合得分由专家评审、行业代表、媒体代表和观众评分共同构成。综合评审产生“紫金奖”金、银、铜奖。

결선(종합 심사): 전문 심사에서 ‘우수 작품상’ 1등을 획득한 출전작은 결선에 진출하여 종합 심사에 참여하게 됩니다. 결선은 전문성과 사회성을 겸비한 종합 대회로 전문 평가 위원은 원사, 디자인 전문가를 포함하여 업계 유명 전문가, 문화 업계 인사 등으로 구성되어 있습니다. 결선 종합 점수는 전문가 심사, 업계 대표, 매체 대표와 관중의 채점으로 구성됩니다. 종합 심사를 통해 ‘자금상’ 금, 은, 동상을 선발합니다.

## (二) 奖项设置

### (2) 수상자 선정

大赛组委会设“紫金奖”金奖、银奖、铜奖、优秀奖。

대회 조직 위원회에서 ‘자금상’ 금상, 은상, 동상, 우수상을 선정하고

江苏省住房和城乡建设厅设“组织奖”，“优秀作品奖”一、二、三等奖，以及专项合作赛道奖若干名。

강소성 주택도시농촌건설청에서 ‘조직상’과 ‘우수 작품상’ 1등, 2등, 3등상 및 전문 협력 코스상 여러 명을 선정합니다.

大赛组委会结合各专项合作赛道参赛情况,可增设专项合作赛道奖项若干名。

대회 조직 위원회는 각 전문 협력 코스별 참가자 상황을 감안하여 전문 협력 코스상 여러 명을 추가로 선정할 수 있습니다.

专项合作赛道奖与其他奖项可叠加。

전문 협력 코스상과 다른 상은 중복으로 시상될 수 있습니다.

### (三) 奖项类别

#### (3) 시상내역

##### 1.职业组

##### 1)프로팀

紫金奖：设金奖2名（奖金10万元/项）、银奖3名（奖金3万元/项）、铜奖5名（奖金5千元/项）。获奖作品同时授予同等级“江苏省优秀工程勘察设计奖”；金奖、银奖作品同时授予

同等级“江苏省社科应用研究精品工程奖”；另设优秀奖若干名，颁发证书，不设奖金。

자금상: 금상 2명(상금 10만 위안/종목), 은상 3명(상금 3만 위안/종목), 동상 5명(상금 5천 위안/종목)을 선발합니다. 동시에 수상작에는 같은 등급인 ‘강소성 우수 공정 디자인상’, 금상, 은상 작품에는 같은 등급인 ‘강소성 사회 과학 응용 연구 정품 공정상’이 수여됩니다. 우수상은 여러 명 선발하여 증서를 수여하며 상금은 지급되지 않습니다.

优秀作品奖: 设一等奖 10名、二等奖 30名、三等奖 50名, 不设奖金。获奖作品同时授予同等级“江苏省城乡建设系统优秀设计奖”。

우수 작품상: 1등상 10명, 2등상 30명, 3등상 50명을 선발하며 상금은 지급되지 않습니다. 수상작에는 같은 등급인 ‘강소성 도시 농촌 건설 시스템 우수 디자인상’이 수여됩니다.

## 2. 学生组

### 2) 학생팀

紫金奖: 设金奖 2名 (奖金 10万元/项)、银奖 3名 (奖金 3万元/项)、铜奖 5名 (奖金 5千元/项)。金奖、银奖作品同时授予同等级“江苏省社科应用研究精品工程奖”；另设优秀奖若干名，颁发证书，不设奖金。

자금상: 금상 2명(상금 10만 위안/종목), 은상 3명 (상



금 3만 위안/종목), 동상 5명(상금 5천 위안/종목)을 선발합니다. 금상, 은상 작품에는 같은 등급인 '강소성 사회 과학 응용 연구 정품 공정상'이 수여됩니다. 우수상은 여러 명 선발하여 증서를 수여하며 상금은 지급되지 않습니다.

优秀作品奖: 设一等奖10名(奖金1万元/项)、二等奖30名(奖金5千元/项)、三等奖50名(奖金3千元/项)。

우수 작품상 : 1등상 10명(상금 1만 위안/종목), 2등상 30명(상금 5천 위안/종목), 3등상 50명(상금 3천 위안/종목)을 선발합니다.

组委会有权根据参赛作品提交情况和评审意见, 调整奖项数量。以上所有奖项奖金含税金。

조직 위원회는 출전작의 제출 상황과 심사 의견에 따라 수상 종목의 수를 조정할 수 있으며 이상 모든 상금은 세금이 포함되어 있습니다.

## 七、有关说明

### 7. 관련 설명

1.大赛不收取参赛者任何费用。参赛者一旦通过大赛官方网站报名成功, 均视为同意并接受大赛规则。

1) 대회는 참가자에게 그 어떠한 비용도 청구하지 않습니다. 참가자가 대회 공식 홈페이지를 통해 신청을 완료하면 대회 규칙에 동의하고 수락한 것으로 간주됩니다.

2.参赛者必须保证作品的原创性,不得抄袭、剽窃他人作品,不得侵犯任何第三方知识产权或其他权利。一旦查实非原创作品,组委会有权取消参赛和获奖资格,收回奖项和奖金并保留追究法律责任的权利,有关法律责任或纠纷全部由参赛者承担。

2) 참가자는 작품의 창작성을 보장해야 하며 타인의 작품을 모방하거나 표절하지 말아야 합니다. 또한 임의의 제 3자의 지식재산권 또는 다른 권리를 침해하지 말아야 합니다. 오리지널 창작 작품이 아님이 발견될 경우 조직 위원회는 참가 자격 및 수상 자격을 취소하며 상과 상금을 회수하고 법률적 책임을 추궁할 수 있습니다. 법률 책임 또는 분쟁에 연루될 경우 그 비용은 참가자가 부담해야 합니다.

3.设计方案已实施的项目,或已在其他竞赛获奖或发表过的作品不得参赛。参赛作品在公布竞赛结果前不得一稿多投。

3) 이미 실행한 프로젝트 또는 이미 기타 대회에서 상을 받았거나 발표했던 작품은 이번 대회에 참여할 수 없습니다. 또한 대회 결과가 공개되기 전까지 출전작을 다른 공모전에 제출하지 말아야 합니다.

4.参赛作品的著作权归作者本人所有,主办方有权对参赛作品无偿行使展示、传播和出版等权利。主办方有权对获奖作品进行加工修改。

4) 출전작의 저작권은 작가 본인에게 있습니다. 주최측은 출전작에 대해 전시, 홍보 및 출판 등 권리를 무상으로

행사할 수 있는 권리가 있으며수상 작품을 가공 및 수정할 권리가 있습니다.

5.获奖者及获奖作品纳入“紫金奖”人才库、作品库以及“紫金建筑之星”人才孵化平台。

5) 수상자 및 수상 작품은 ‘자금상’ 인재 Pool과 작품 Pool 및 ‘자금 건축의 스타’ 인재 육성 플랫폼에 등록됩니다.

6.获奖作品择优参加大赛优秀作品展，择优入选“第十届紫金奖·建筑及环境设计大赛”优秀作品集。

6) 수상작 중 우수한 작품을 선정하여 대회 우수 작품 전시회에 출품시키고 ‘제 10 회 자금상·건축 및 환경 디자인 대회’ 우수 작품집에 수록합니다.

7.对积极组织参赛或成绩优异的单位、团体，颁发“组织奖”。

7) 대회에 적극적으로 참여했거나 성적이 우수한 기관, 단체에 ‘조직상’을 수여합니다.

8.获得职业组“紫金奖”奖项、“优秀作品奖”二等奖及以上奖项，或指导学生组作品并获得“紫金奖”铜奖及以上奖项，将作为申报“江苏省设计大师”的参考。

8) 프로팀 ‘자금상’, ‘우수 작품상’ 2 등상 및 그 이상을 수상했거나 학생팀 작품을 지도하여 ‘자금상’ 동상 및 그 이상을 수상했을 경우, ‘강소성 설계 전문가’을 신청할 수 있는 기초 조건의 하나로 간주합니다.

9.获得职业组“优秀作品奖”二等奖及以上奖项，将作为江苏省住房城乡建设领域相关人才选拔培养的参考。

9) 프로팀 ‘우수 작품상’ 2등상 및 그 이상을 수상한 경우, 강소성 주택 도시 농촌 건설 분야 관련 인재를 선발하고 양성하는 데 참고 조건으로 간주합니다.

10.本届大赛由江苏银行、江苏省勘察设计行业协会、江苏省建筑与历史文化研究会作为协办单位，由东南大学建筑学院、建筑名苑、世界建筑、时代建筑、江苏省城镇化和城乡规划研究中心作为支持单位。专项合作赛道合作方为大赛特别支持单位。

10) 이번 대회는 강소은행, 강소성 탐사설계협회, 강소성 건축역사문화연구회가 후원하고 동남대학교 건축학부, 건축명원, 세계건축, 시대건축, 강소성도시화와 도시농촌계획연구센터가 지원합니다. 전문 협력 코스 협력측은 대회 특별 지원기구입니다.

11.主办方对竞赛规则具有最终解释权。

11) 주최측에서 대회 규칙에 대한 최종 해석권을 갖습니다.

## 八、联系方式

### 8. 연락처

参赛咨询：江苏省住房和城乡建设厅设计处，庞慧冉（025—51868651）

대회 참여 문의: 강소성 주택도시농촌건설청 설계처, 팡

후이란(025—51868651)

线上报名及技术咨询: 陈飞 (025-85578839, QQ: 10581828)。

온라인 신청 및 기술 문의: 천페이(025-85578839, QQ:  
10581828).

紫金奖文化创意设计大赛组委会

자금상 문화 콘텐츠 디자인 대회 조직 위원회

2023年8月23日

2023년 8월 23일